

ادبیات عمومی و مجموعہ علمی

هفته‌لق سیاسی ، علمی و ادبی غزته‌در

جلد : ۲

سنه : ۱ ۱۸ ذی الحجه ۱۳۳۵ جمعه ایرتسی ۶ تشرین اول ۱۹۱۷ نومرو ۵-۳۶

سلیمان پاشا زاده سامی (سلیمان نسیب) بک ارتمال مؤسفی

مکتمزك اك بيوك ارباب حيتندن ، اك اي و اك ناموسلى ارکان عرفانندن و (ادبیات عمومیہ مجموعہ سی) نك حاملرندن سلیمان پاشا زاده سامی بك استادمزك بوبایرام ارتمالیه سرورمن غم و مانعه مبدل اولمشدر .

سامی بك مملكتی ، ملتى حقیقی بر عشق ، جدی بر ایمان ایله سه‌وردی . زمانزده فطین آدم چوقدر . لکن ، مع‌التأسف ای آدم آزدر . ايشته سامی بك مرحوم بوزصره قلیله یه داخل ایدی . کندیسى قدر ناموسكار ذوات طانیورز ؛ لکن آندن زیاده عقیف بر کیمسه بی بیلیمورز . سامی ، ایده آل صاحبی ایدی . احتراصات مادیه‌دن نفرته مفعطور اولان استادمن غایه تصورانی اوغورینه هر شیئی فدا ایدیوردی . جداً متقی ، حق متورع اولان محب مغفورمزك صوك زمانلرده فعالیتی (ملی تعلیم و تربیه جمعیتی) نك تکملاتنه معطوف اولمشدی .

سامی بك مرحومك (سلیمان نسیب) نام مستعاریه نشر ایتدیکی دقیق و رقیق نشیده‌لرله (مثلاً کچن نسخه‌مزده مندرج « اردویه » عنوانلی شعر دلنشین ایله) ادبیات جدیده‌مزده پایه استادی بی احراز ایتدیکنی ذکر ایتمك بیله زانددر .

سامی بك ، مشهور سلیمان پاشانك اوغلی اولوب باباسنه ، آنك خاطره مؤبده‌سنه بك مربوط ایدی .

بالجمله فضائل جامع و حائز اولان سامی بك هنوز اختیار دکلمکن غیوبت ابدیه‌سی حقیقه بر مصیبتدره مشارالیه ، بو مجموعه بی صورت فعلیه‌ده حمایه ایتکده ایدی . بناءً علیه ، بو بیوک رفیقمزك ارتمالیه مجموعه‌من ایکی قات مؤلدر . بو هفته کی نسخه‌مزده مندرج بر مقاله کندیسنه خطاباً یازلمشدی . سامی بك ، آکا جواب ویره‌جک و مطبوعه‌مزده بر مباحثه علمییه سبب اوله‌جقدی . لکن ، افسوس ! سؤالز جوابسز قالمق محرومیتنه اوغریور .

سامی بك مکتب ملکیده‌ده جدی بر تعلیم و تربیه کوردکدن صکره معارفه انتساب ایتش واوزون مدت جزائر بحرسفیده ، خداوندکار ولایتلری معارف مدیریتلرنده ، دارالفنون مدیریتنده ، مجلس معارف و تألیف و ترجمه هیئت اعضاقلرنده بولونمشدی . دور سابقده سامی بك مرحوم بالخاصه دوچار غدر اولمشدی . سامی بك وفاتی طولانیسیله مشارالیهك بك محترم ایکی همشیره‌سنی ، زاده عنرم واجتهادی اولان (ملی تعلیم و تربیه جمعیتی) نى و مجموعه‌منی شایسته تعزیت کوروروز .

استادك افولی

[استاد من سلیمان نظیف ، جلال نوری بکه کوندردیکی بر مکتوبده : « ... جلال ! سامینک ضیاع ابدیی هرکسی آز ، چوق ، فقط بنی پک زیاده متأثر ایتدی . بوندن بشقه ، هزاری اوستنه مبذول صورتده یاغان رحمتندنده کیلکرمه قدر ایصلاندم . شمیدی خانه ده تحکیمات عضویه ایله مشغولم . مبعوث فؤاد خلوصی بک افندی سامی ایچون کوزل بر مقاله کوندرمش . او قویه رق متأثر اولدم . مجموعه مره عیناً درج ایدرسه ک پک . تشکرا اولورم . و لطفاً درج ایت . « دیور . بومقاله بی مع الشکران آتی به درج ایدیورز .]

سلیمان پاشا زاده سامی بک وفات ایتدی ... بر لحظه ترددی تعقیباً بویوک بر انسان قلبنک تا درینلرندن قویش بر شهقه الهه آکسزین باشمه فیلاتیلان بو زهرلی اوق بینمی دلوب جکر . لرمده صایلانندی قالدی .

بن بو قره خبره هیچ منتظر دکادم . چونکه مرحومک خسته لغنی خبر آله مامشدم . مکر او قیمتلی وجود درت بش کونده پیرامش ، او حساس و عالیجناب قلب بر ذات الرئه نتیجه سنده سکتیه او غرامش ؛ بو سنه نک بویوک بایرامنک بویوک قربانی سامی بک اولمش . ذی الحجه نک اون برنجی کیجه سی یاتسی وقتی استانبول بیاسنک طوگوچه مهتابی کوزمده طبیعتک امثالینر شاه اثری اولان بوسفورک روح شعریتنی صارمش پاکیزه و محتشم بر کفن شکانی آلدی .

آغلایه مادم ، یانمده چوققلم واردی . باغیره مادم ؛ یوله ، سوقاقدده ، قیدسز کلوب کچن بابانجیلرله محاط ایدم . طیشاری به عکس ایده مین فریادلرم ، خچقیر یقلم بوغازمه طیقاندی ، کوکسمه بر کابوس آفیرانی چوکدی ، ایچم زندان کیلیدی .

ممتاز شاعرك ، کزیده فطرتک افولی روحم ایچون ابدیاً قرا کلقلرده قالمغه محکومیت نوعندن بر محرومیت ، تحملشکن ، مام افکن بر مصیبت ایدی . . .

شعرك بشیکی اولدیغنه قائل بولندیغم بوسفور وادیسنده یتیشن سوعلی شاعرلر قافله سی آره سنده بکا اک چوق یاقین ، معنویتیه اک چوق مونس ، بولردن فضلله اوله رق بزم الفت واحوتنه یکانه داخل اولدیغم موسیقار محاسن سلیمان نسیب ، او کزیده ادا ، او علوی خدا غنڈلیب ایدی .

نه هجراندر بو یارب ! بر استادم واردی المدن ، خایر بر چوق شاگرد و مستفیضلرینک لندن آلدک . بر کونشمز واردی ، غروب ایتدی : همده بر ده اقلر مرده طلوعنی بکلیه میه جکمز صورتده غائب اولدی .

مرحوم استادمدی ، استاد ایدی ، دیورم . بلکه پک ولود دکلدی ؛ لکن نجیب ایدی ؛ زاده فطرتی اولان اثرلر باشند باشه اصالت روح و فضیلت طبعندن علوی برر نشانه ایدی .

چوغنک فکرتی واردی سم ای روح نجیب

او قدر شاعر ایچنده سن ایدک استادم . .

هیچ اونوتمام ، مرحوم هجه وزنده سویلنمش بر شعرمدن دولابی بکا نازکانه بر سرزنش

دلنوازانه بر عتابده بولمشدی . اولك اوزرینه شعر سويلسكه هان توبه ايتشدم . وَ ذاتاً طفيل
اوله رق كيرديكم ادبيات بر زخندن ديكر سائقه لرده بنی چكوب چيقارمقده كچيكمه دی .
ای فضیلتی انسان ، بوكون كوز ياشلرمله تشييع ايتديكم شو تابوتكك اوكنده او عهد
وتوبه يي تكرار ايتك مجبوريتنده يم . نچين می دیدك ؟ يازيق می اولور ديورسك ؟ لكن ، كور .
ميورميسك ، سليمان پاشا زاده سامی ! تابوتكك اوزرنده نصل فرسوده برشال ، باش اوخنده
نصل بوروشوق بر فس وَ جنازه كده نه يورككر آجیسی بر ساده لك وار !
فقیرانه يشايوب فقیرانه اولك ايستين بزم آره مزده سليمان پاشا زاده ايكن سليمان نسيب كبی
بر مخلص طاقمقندن يعنی شعر وادبه ياخود علم و فضيلته نفسنی وقف ايتمكدن كری طورماسين .
ايسته بن وبر چوقلرمز بونك ايچيندرکه ، سنی و امثالکی حياتكزده واولومكزده بويله كوروب
قان آغلاديغمز ايچيندرکه مادياتدن بشقه هيچ برشيته اينانماغه قرار ويرمك مزاقه سنده بولنيورز .
لكن سليمان نسيب ، ای بويوك شاعر ، ای علوی ادیب ! سن بزم كبی دكلدك ، دكلسك .
سن دائماً ثروتي استحقار ويالكز فضيلتی توقير ايتك وبوكون ساده ومتواضع تابوتكك اوزرنده
روحلری ارقه سنه طاقانی بر علويتله عرش ابدیتله يوكسه ليورسك .

تابوتكك آردنده كيدنلرك آزلغنه باقه . بوكونك اولادی نانكور اوله بيلير ، نانكور
اولماسه ده معيشت دردلری كنديسنه معالی واعالی يي اونوتديره جق قدر متحكمدر . سن يارينك
اولادی طرفندن تقدیس ايديله جك بر فضيلت محرابيسك .

ابو ايوب انصارينك تربيه سی حظيره سی بوكونبدن اعتباراً اوچ كره مقدسدر . استانبولك
واسلام ايله عثمانليق عالملك اوچ قانادلی بر قبله عرفان وایمانی اولان او خطيره ده ياتان اوچ
روح پرفتوحه عثمانليلرك بی نهايه سلام واحتراملری كيدرکن عرش برين الهيدن بو طوپراقلره
متمادی وابدی رحمتلر ياغه جقدر .

بويوكلریله ياشار في الحقيقه بر امت

اكابرک بزم تکریمی باعث رحمت

وَ بو شيمدی بويله دكلسه يارين بويله اوله جقدر .

سنی بوكونکی حياتدن ايكره ندك فكرتك ياننده ير آرادك وبرآی كچمه دن بولك . ايسته

بوكونك هيپمز اوزرنده كابوس ثقلتيله چوكن مصيبتی بودر .

/ايواه ! اطاممرك محترم امواتمزه خطابی

» بيليرميسك كه حياعدن آرتق ايكره ندم

يانكده برير آچارسهك بواك بويوك نعمت .»

يوانده می اوله جقدی ؟ خاير ، خاير ، بيك كره خاير بو ، بويله قالميه جقدر .

۱۱ ذی الحجه سنه ۱۳۳۵

فؤاد خلوصی